|  |
| --- |
| **PROGRAMA SOSTENIBILIDAD URBANA - SECCIÓN CONSTANTINO MAWROMATIS P.** |
| 1. Nombre de la asignatura:
 | Sostenibilidad Urbana |
| 1. Nombre de la sección:
 | Sostenibilidad urbana. Primer Semestre - 2020Hacia un cambio de paradigma.  |
| 1. Profesores:
 | AUA30003 - Constantino Mawromatis P.Martes bloque 1 / Jueves bloques 2 y 3 |
| 1. Ayudante:
 | Pendiente |
| 1. Nombre de la actividad curricular en inglés:
 | *Urban Sustainability* |
| 1. Unidad Académica:
 | Escuela de Pregrado / Carrera de Arquitectura |
| 1. Horas de trabajo de estudiante:
 | (según programa de nivel) |
| 7.1 Horas directas (en aula): | 4,5 hrs |
| 7.2 Horas indirectas (autónomas): | 4,5 hrs |
| 1. Tipo de créditos:
 | Sistema de Créditos Transferibles  |
| 1. Número de créditos SCT – Chile:
 | 12 |

|  |
| --- |
| 1. Propósito general del curso
 |
| Se habilitará al estudiante para analizar y evaluar los impactos de la acción humana sobre el territorio en general, y de sus intervenciones urbanas-arquitectónicas en particular. Se entenderán los procesos que estas intervenciones desencadenan y los recursos requeridos para su implementación, por medio de la elaboración de escenarios alternativos. |

|  |
| --- |
| 1. Resultados de Aprendizaje:
 |
| Pondera y relaciona variables socio-económicas, ambientales, históricas y culturales para entender los procesos antrópicos y naturales que transforman el territorio.Utiliza modelos y escenarios de diseño y planificación para evaluar las implicancias en distintos ámbitos. Adquiere conocimiento del estado del arte del urbanismo para aplicarlo en la observación sistematizada de su entorno y en la construcción crítica de escenarios. |

|  |
| --- |
| 1. Saberes / contenidos:
 |
| Los contenidos se ordenan de acuerdo a tres unidades:PRIMERA UNIDAD: INSOSTENIBILIDAD DEL DESARROLLO VIGENTE Y SUS IMPACTOS.Aborda críticamente el modelo predominante de crecimiento y desarrollo urbano actual, identificando las variables y fuentes que inciden en el cambio climático e impactos varios sobre el medioambiente, junto al progresivo desmejoramiento de las condiciones de habitabilidad y salud de la población. Se revisan críticamente las modalidades de crecimiento expansivo, la ciudad funcionalista y la hiperdensificación actual. Se exponen las inequidades socioespaciales y el consumo insostenible de energía. Esta unidad se apoya, por un lado, en literatura de autores clásicos y, por otro, en autores recientes, complementándose con artículos de revistas científicas e informes de organismos internacionales.SEGUNDA UNIDAD: HACIA EL DESARROLLO SUSTENTABLE.Trata de las señales que apuntan a un cambio de paradigma en el desarrollo urbano, ya sea desde la voluntad real, el discurso o la acción, propugnando un desarrollo sustentable. Se observan algunas de las manifestaciones más relevantes en el ámbito disciplinar, que van construyendo progresivamente el contexto para posteriores instancias de mayor articulación y alcance a nivel global. Se contextualiza en los momentos históricos y se revisan los enfoques alternativos contemporáneos, evaluando, desde las aproximaciones revisionistas en cuanto a la valoración del diseño urbano tradicional y la morfología urbana, hasta las nuevas concepciones integrales de movilidad y escala humana, junto a los planteamientos del ecourbanismo de origen medioambientalista.Esta unidad se apoya en literatura de mayor especificidad disciplinar y en documentos de organizaciones no gubernamentales, acuerdos internacionales y los referidos a políticas públicas. TERCERA UNIDAD: MATERIALIZACIÓN DE ESCENARIOS ALTERNATIVOS.Expone la aplicación de los discursos e idearios sustentables en el campo de la acción proyectual e iniciativas varias. Ello se ilustra a través del conocimiento de los referentes de mayor relevancia a nivel disciplinar, revisando críticamente algunas intervenciones urbanas alternativas que propugnan un modelo más sustentable. Complementariamente, se analizarán los principios que sustentan a algunos de las corrientes y movimientos desde donde se plantean los nuevos modelos, revisando los argumentos conceptuales básicos de sostenibilidad urbana. Se pretende, paralelamente, distinguir y trabajar con los componentes básicos que conforman el proyecto de ciudad; entender la estructura física de la ciudad, su morfología, su funcionamiento, sus escalas, jerarquías y particularidades en función de la habitabilidad y sostenibilidad.Esta unidad se apoya, asimismo, en literatura de mayor especificidad disciplinar, como también en la revisión de casos paradigmáticos.En síntesis, se espera que el estudiante sea capaz de construir su propio discurso en conocimiento del estado del arte respecto a la sostenibilidad urbana y que pueda, a partir de ello, operar en el ámbito de la investigación y del proyecto urbano, incorporando variables que ayuden a mitigar los impactos negativos del modelo vigente y que mejoren la habitabilidad y los niveles de sustentabilidad. |

|  |
| --- |
| 1. Calendario
 |
| Semana | Fecha | Contenido/Actividades |
| 1 | 23-03-2020 | Presentación del Curso. Introducción: cambio climático y habitabilidad; desafíos territoriales y urbanos. |
| 2 | 30-03-2020 | **PRIMERA UNIDAD: INSOSTENIBILIDAD DEL DESARROLLO VIGENTE**PRESENTACIÓN DE LA UNIDAD I:Crecimiento expansivo y sus consecuencias medioambientales, de recursos y de habitabilidad. ENUNCIADO EJERCICIO 1: Problematización - Producción audiovisual.  |
| 3 | 06-04-2020 | Incidencia de los modelos urbanos en el cambio climático, la salud y la habitabilidad. El modelo de ciudad dispersa y difusa, orígenes, contexto e impactos; caracterización y crítica; zonificación como instrumento y sus efectos.El modelo funcionalista y la ciudad radiante, orígenes, contexto e impactos; caracterización y crítica. |
| 4 | 13-04-2020 | Salida a terreno: Ciudad de los Valles: ejercicio de identificación y caracterización del modelo de expansión predominante en Chile.Lectura de textos y debate en torno a los modelos revisados. Laboratorio, ejercicio 1. |
| 5 | 20-04-2020 | Control de lectura. Laboratorio Ejercicio 1. ENTREGA EJERCICIO 1: Estreno audiovisual, autoevaluación y debate. |
| 6 | 27-04-2020 | **SEGUNDA UNIDAD: HACIA EL DESARROLLO SUSTENTABLE**PRESENTACIÓN DE LA UNIDAD II:Preservación del medioambiente y desarrollo sustentable. Orígenes de voluntades y acciones políticas y ciudadanas. Contracultura, crisis energética, emergencia de conciencia ambiental y límites a la explotación de recursos. Cambio climático, discusiones, intereses e imaginarios de sustentabilidad.ENUNCIADO EJERCICIO 2: Investigación a) Clase expositiva b) Artículo |
| 7 | 04-05-2020 | Conferencia experto, por definir.Discusión y laboratorio, ejercicio 2. |
| 8 | 11-05-2020 | Sustentabilidad social: participación ciudadana y diseño participativo.Laboratorio, ejercicio 2. |
| 9 | 18-05-2020 | Semana Intermedia (fecha por definir) |
| 10 | 25-05-2020 | Movilidad y sustentabilidad: movilidad integrada, modalidades de transporte público emergentes, nuevos conceptos y sus aplicaciones.Laboratorio, ejercicio 2. |
| 11 | 01-06-2020 | Ciudad tradicional y sustentabilidad: movimientos neotradicionales y la ciudad compacta.Conferencia experto por definir.ENTREGA EJERCICIO 2: Clases expositivas grupales, debate y evaluación. |
| 12 | 08-06-2020 | Workshop de edición: Artículo. |
| 13 | 15-06-2020 | **TERCERA UNIDAD: MATERIALIZACIÓN DE ESCENARIOS ALTERNATIVOS**PRESENTACIÓN DE LA UNIDAD III:Aplicación de idearios sustentables. Evaluación de casos, referentes de diseño urbano sustentable y sus diversas dimensiones. Crítica referida a la explotación de imaginarios. ENUNCIADO EJERCICIO 3: Aplicación de criterios y estrategias sustentables. |
| 14 | 22-06-2020 | El crecimiento inteligente o *smart growth*.Diseño urbano holístico y sus aplicaciones exitosas y cuestionadas.Laboratorio de diseño urbano - Ejercicio 3. |
| 15 | 29-06-2020 | Referentes en la resignificación del espacio viario. Casos de estudio. Laboratorio de diseño urbano - Ejercicio 3. |
| 16 | 06-07-2020 | ENTREGA EJERCICIO 3: Exposición de resultado, debate y evaluación.Repaso - síntesis de contenidos. |
| 17 | 13-07-2020 | Prueba final.Evaluación del semestre. Notas finales. Cierre del Curso. |
| 18 | 20-07-2020 | Semana de Taller |

|  |
| --- |
| 1. Metodología:
 |
| La estructura del Curso durante el semestre, se organiza a partir de las tres unidades, con lo cual se pretende:1.- identificar, analizar y conocer los alcances del problema2.- conocer cómo se enfrenta y confronta el problema3.- conocer la materialización de escenarios alternativosLa entrega de saberes y contenidos se efectúa a través de la teoría, el debate y la ejercitación, considerando:* clases expositivas, en donde se presentan los conceptos, las ideas, los antecedentes y la

 argumentación, a partir de un enfoque crítico, asociado a bibliografía específica y textos complementarios. * lecturas que permitan profundizar en la materia y que incentiven la reflexión critica.
* recursos audiovisuales que ilustren y complementen los conceptos vertidos en clases.
* charlas de especialistas, promoviendo la interdisciplina y conociendo las distintas dimensiones

 disciplinares.* visitas a terreno, verificando en la ciudad los conceptos vertidos en clases.
* ejercicios grupales de análisis crítico, exposición de argumentos y construcción de discursos.
* ejercicios creativos, que estimulen la articulación entre teoría y práctica.
* debates y juego de roles, ejercitando la capacidad argumentativa e instando a la construcción de

 discursos propios.Se consideran tres ejercicios principales, cada uno de los cuales busca objetivos distintos, en una progresión de complejidad y aplicación de contenidos:1. identificar, reflexionar y comunicar crítica y efectivamente: recurso audiovisual2. introducirse en la investigación científica en temáticas disciplinares: clase grupal y artículo3. ejercitar la creatividad y la consecuencia entre discurso y propuesta: escenarios sustentablesSe incentiva la participación con el objeto de desarrollar el sentido crítico-reflexivo y la adopción de un discurso propio en torno a la ciudad y a la disciplina en general, evaluando la condición de habitabilidad y sostenibilidad, con un compromiso ético. Se estimulará al estudiante para que dirija su formación con una creciente autonomía y con la capacidad de trabajar colaborativamente en equipo. |

|  |
| --- |
| 1. Recursos:
 |
| Salida a Terreno 1: Ciudad de los Valles, Comuna de Pudahuel (bus financiado por la Escuela).Salida a Terreno 2: Por definir (bus financiado por la Escuela). |

|  |
| --- |
| 1. Gestión de materiales:
 |
| Ejercicio | Material(si es definido por docentes) | Tratamiento de residuos/reciclaje |
| N.A. |  |  |
|  |  |  |

|  |
| --- |
| 1. Requerimiento de otros espacios de la Facultad:
 |
| Fecha | Duración | Lugar |
| Por definir | 2° bloque | Auditorio FAU (estreno audiovisuales Ejercicio 1) |
| Por definir | 2° bloque | Auditorio FAU(Conferencia transversal - por definir) |

|  |
| --- |
| 1. Evaluación:
 |
| Se consideran las siguientes instancias de evaluación y su correspondiente calificación:- ejercicio 1: producción audiovisual → 10%- ejercicio 2: clase y artículo para publicación docente 10% + 10% → 20%- escenarios sustentable → 20 %- controles lectura o equivalente 6 x 5% → 30 %- examen → 20 %Los ejercicios grupales se diseñan de manera de ir cambiando la conformación de los grupos de trabajo y permitir, con ello, una mayor claridad en la evaluación individual.Se evalua la capacidad de enfrentar una tarea a partir del cuestionamiento crítico y reflexivo, cumpliendo con los protocolos dictados en los respectivos enunciados. Se considera la capacidad analítica, investigativa y creativa en virtud de un proceso sistemático, en donde se toma en cuenta tanto el resultado final de los trabajos a realizar, como también la planificación y el proceso mismo. Se tiene en consideración las capacidades de enfrentar una tarea de forma individual y grupal, poniendo especial cuidado en el rigor y la coherencia en cada trabajo. |

|  |
| --- |
| 1. Requisitos de aprobación:
 |
| La asignatura será aprobada con nota superior o igual a 4.0 (cuatro). Se contemplará una asistencia mínima del 75% (de acuerdo a reglamento).  |

|  |
| --- |
| 1. Palabras Clave:

SUSTENTABILIDAD – MEDIO AMBIENTE - MOVILIDAD – HABITABILIDAD – ECUANIMIDAD  |

|  |
| --- |
| 1. Bibliografía Principal:
 |
| Jacobs, Jane (1967). *Muerte y vida de las grandes ciudades.* Traducción de Ángel Abad. 1a. ed. de la versión inglesa *The death and life of great American cities*. New York: Random House, 1961. Madrid: Ediciones Península.Comisión Mundial del Medio Ambiente y del Desarrollo (1987). *Nuestro Futuro Común*. Madrid: Alianza.Forman, Richard (2014). *Urban Ecology. Science of Cities*. Cambridge: Cambridge University Press.Gehl, Jan (2006). *La humanización del espacio urbano: La vida social entre los edificios*. Barcelona: Editorial Reverté. Traducido de la 5ta. edición inglesa: Life Between Buildings: Using Public Space. Danish Architectural Press, Copenhague, 2003. Edición original en danés 1971.Max-Neef, Manfred (1993). *Desarrollo a escala humana. Conceptos, aplicaciones y algunas reflexiones*. Barcelona: Icaria editorial S.A.Pozueta, Julio, Lamíquiz, Francisco & Porto, Mateus (2009). *La ciudad paseable: Recomendaciones para la consideración de los peatones en el planeamiento, el dise*ñ*o urbano y la arquitectura*. Madrid: CEDEX.Tachieva, Galina (2010). *Sprawl repair manual*. Washington: Island Press. |

|  |
| --- |
| 1. Bibliografía Complementaria:
 |
| LITERATURA CLÁSICA CONTEMPORÁNEA:Alexander, Ch.; Ishikawa, S.; Silverstein, M. (1980). Un lenguaje de Patrones, ciudades, edificios y construcciones. Editorial Gustavo Gili, Madrid, 1980.Choay, F. (1983). *El Urbanismo: Utopías y realidades* (3a ed.). Barcelona: Lumen. Versión original: *L’urbanisme: Utopies et réalites* (1965).Cullen, G. (1974). *El paisaje urbano. Tratado de estética urban*í*stica*. Barcelona: Editorial Blume. Traducción de *El paisaje urbano. Tratado de estética urban*í*stica*. Barcelona: Editorial Blume.Krier, R. (1995). *El espacio urbano*. Traducción de la versión inglesa Urban space (1979). Barcelona: Gustavo Gili. Versión original en alemán *Stadtraum in Theorie und Praxis* (1975).Lynch, K. (1984). *La imagen de la ciudad*. Barcelona: Gustavo Gili. Versión original en inglés *The image of the city* (1960).Mumford, L. (1966). *La ciudad en la historia: Sus orígenes, transformaciones y perspectivas* (Vol. 8, tm. 2, pp. 443-891). Buenos Aires: Infinito. Traducción de la versión inglesa *The city in history: its origins, its transformations, and its prospects.* New York: Harcourt, Brace & World, Inc., 1961.Rossi, A. (1971). *La Arquitectura de la ciudad.* Versión castellana de Josep Maria Ferrer-Ferrer, Salvador Tarragó de *L´architettura della cità*. Padua: Marsillio, 1966. Barcelona: Gustavo Gili.Venturi, R., Brown, D. & Izenour, S. (1978). *Aprendiendo de las Vegas. El simbolismo olvidado de la forma arquitectónica*. Barcelona: Gustavo Gili. De la versión inglesa *Learning from Las Vegas: The forgotten symbolism of architectural form* (1977).LITERATURA CONTEMPORÁNEA ESPECÍFICA (últimas tres décadas):Calthorpe, P. (1993). *The next American metropolis: Ecology, community, and the American dream*. New York: Princeton architectural press.Carmona, M. et. Al (2003). *Public Places, Urban Spaces. The Dimensions of Urban Design*. Architectural Press, Oxford, United Kingdom, 2003.Crawford, J.H. (2000). *Carfree cities*. Utrecht: International Books.Duany, A., Zyberk, E. & Speck, J. (2010). *Suburban nation: The rise of sprawl and the decline of the American Dream*. *10th Anniversary Edition.* New York: North Point Press.Duany, A. & Speck, J. (2010). *The smart growth manual*. New York: McGraw-Hill.Gaffron, P., Huismans, G. y Skala, F. / Coordinadores. (2008). *Proyecto ECOCITY. Manual para el diseño de ecociudades en Europa. Libro I: La ecociudad: un lugar mejor para vivir.* Vienna: Facultas Verlag.Gaffron, P., Huismans, G. y Skala, F. / Coordinadores. (2008). *Proyecto ECOCITY. Manual para el diseño de ecociudades en Europa. Libro II: cómo hacerla realidad.* Bilbao: Bakeaz.García Vázquez, Carlos (2011). *Antípolis: El desvanecimiento de lo urbano en el Cinturón del Sol*. Barcelona: Editorial Gustavo Gili.Hough, M., 1998, *Naturaleza y ciudad: planificación urbana y procesos ecológicos*, Barcelona: GGMoor, M. & Rowland, J. (2006). *Urban design futures*. London: Routledge.Newman, P., & Kenworthy, J. (2015). *The End of Automobile Dependence. How Cities are Moving Beyond Car-Based Planning*. Washington, D.C.: Island Press.Ordeig Corsini, J.M. (2004). *Dise*ñ*o urbano y pensamiento contemporáneo*. Barcelona: Instituto Monsa de ediciones.Rueda, S. (2011). El urbanismo ecológico. *Revista Urban-e #2. Territorio, Urbanismo, Paisaje, Sostenibilidad y Diseño Urbano*. DUy OT. Departamento de Urbanística y Ordenación del Territorio. Escuela Técnica Superior de Arquitectura, Universidad Politécnica de Madrid.Sánchez de Madariaga, I. (2004). [*Urbanismo con perspectiva de género*](https://dialnet.unirioja.es/servlet/libro?codigo=258897). Sevilla: Instituto Andaluz de la Mujer.Talen, E. (2005). *New urbanism and American planning: The conflict of cultures*. New York: Routledge.ARTÍCULOS EN JOURNALS, REVISTAS ELECTRÓNICAS, CUADERNOS DE INVESTIGACIÓN:Alexander, Ch. (1965). La ciudad no es un árbol. *Ciudades para un Futuro más Sostenible. Boletín CF+S. ETSAM-UPM*. Versión en castellano de “A City is not a Tree”, publicado originalmente en el número 1 del volumen 122 de *Architectural Forum.*Clarke, E., & Monderman, H. (2006, septiembre). Shared space: The alternative approach to calming traffic. *TEC Magazine - Traffic, Engineering and Control.* London.Gavinha, J.A., y Sui, D.Z. (2003, agosto). Crecimiento inteligente. Breve historia de un concepto de moda en Norteamérica. *Scripta Nova. Vol. VII, n*ú*m. 146(039). Revista electr*ó*nica de geograf*í*a y ciencias sociales*. Barcelona: Universidad de Barcelona.Porto, M. y Pozueta, J. (2008, julio/agosto). Los espacios compartidos (“Shared Space”). *Revista Cuadernos de Investigación Urbanística N°59.* Departamento de Urbanística y Ordenación del Territorio. Escuela Técnica Superior de Arquitectura, Universidad Politécnica de Madrid.Salingaros, N. (2007). La ciudad compacta sustituye a la dispersión. *En: INDOVINA, Francesco, ed. La ciudad de baja densidad: Lógicas, gestión y contención*. Barcelona, Diputació de Barcelona. http://www.arqchile.cl/ciudad\_compacta.htmINFORMES, CARTAS, DECLARACIONES Y DOCUMENTOS OFICIALESAgencia Europea de Medio Ambiente. (2006). *La expansi*ó*n urbana descontrolada en Europa* (EEA Briefing 4/2006). Copenhagen, Denmark. http://www.eea.europa.eu/es/publications/briefing\_2006\_4Chile Desarrollo Sustentable. Ministerio del Medio Ambiente.<http://www.chiledesarrollosustentable.cl/category/desarrollo-sustentable/ministerio-de-medio-ambiente/ministerio-de-medio-ambiente-ministerio-de-medio-ambiente/divisiones-del-ministerio/>Comisión Europea Medio Ambiente. (2011). *Ciudades que marcan nuevas cotas en ecoinnovaci*ó*n*. Comisión Europea. http://ec.europa.eu/environment/ecoap/about-eco-innovation/good-practices/eu/707\_es.htm[Consejo Nacional de](http://cndu.gob.cl/wp-content/uploads/2014/10/L4-Politica-Nacional-Urbana.pdf) Desarrollo Urbano (2014). Política Nacional de Desarrollo Urbano. Hacia una nueva política urbana para Chile.<http://cndu.gob.cl/wp-content/uploads/2014/10/L4-Politica-Nacional-Urbana.pdf>Hales, P. (2013). Una Política Nacional de Ciudades Justas y Sustentables. En: *Revista de Urbanismo N°28*[file:///C:/Documents%20and%20Settings/Administrador/Mis%20documentos/Downloads/28351-1-96091-1-10-20130930.pdf](file:///C%3A/Documents%20and%20Settings/Administrador/Mis%20documentos/Downloads/28351-1-96091-1-10-20130930.pdf)ONU-HÁBITAT. (2009). *Por un mejor futuro urbano. Planificaci*ó*n de ciudades sostenibles: Informe Mundial sobre los Asentamientos Humanos, 2009* (K0952834s - Press releases of the global report on human settlements). Prólogo del Secretario General de las Naciones Unidas. Nairobi, Kenya. http://www.unhabitat.org/documents/GRHS09/K0952834s.pdf http://mirror.unhabitat.org/documents/GRHS09/K0952834s.pdfSmart Growth Network & ICMA, International City/County Management Association. (s.f.). *Getting to Smart Growth: 100 policies for implementation.* Smart Growth Network, 2002. http://www.smartgrowth.org/pdf/gettosg.pdfWorld Commission on Environment and Development. (1987). *Our common future*. Oxford: Oxford University Press. |

|  |
| --- |
| **IMPORTANTE** |
| * Sobre la asistencia a clases:

La asistencia mínima a las actividades curriculares queda definida en el Reglamento General de los Estudios de Pregrado de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo (Decreto Exento N°004041 del 21 de Enero de 2016), Artículo 21: *“Los requisitos de asistencia a las actividades curriculares serán establecidos por cada profesor, incluidos en el programa del curso e informados a los estudiantes al inicio de cada curso, pero no podrá ser menor al 75% (…) El no cumplimiento de la asistencia mínima en los términos señalados en este artículo constituirá una causal de reprobación de la asignatura.* *Si el estudiante presenta inasistencias reiteradas, deberá justificarlas con el/la Jefe/a de Carrera respectivo, quien decidirá en función de los antecedentes presentados, si corresponde acogerlas”.* * Sobre evaluaciones:

Artículo N° 22 del Reglamento General de los Estudios de Pregrado de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo (Decreto Exento N°004041 del 21 de Enero de 2016), se establece: *“El rendimiento académico de los estudiantes será calificado en la escala de notas 1,0 a 7,0 expresado hasta con un decimal. La nota mínima de aprobación de cada asignatura o actividad curricular será cuatro (4,0)”.* * Sobre inasistencia a evaluaciones:

Artículo N° 23 del Reglamento General de los Estudios de Pregrado de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo: *“El estudiante que falte sin la debida justificación a cualquier actividad evaluada, será calificado automáticamente con nota 1,0. Si tiene justificación para su inasistencia, deberá presentar los antecedentes ante el/la Jefe/a de Carrera para**ser evaluados. Si resuelve que la justificación es suficiente, el estudiante tendrá derecho a una evaluación recuperativa cuya fecha determinará el/la Profesor/a.* *Existirá un plazo de hasta 3 días hábiles desde la evaluación para presentar su justificación, la que podrá ser presentada por otra persona distinta al estudiante y en su nombre, si es que éste no está en condiciones de hacerlo”.*  |